

**GEBRAUCHSSANLEITUNG
MANUAL
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE USO
ISTRUZIONI PER L'USO**
Feinfiltersack



rössle

T e c h n i k f ü r s a u b e r e T e i c h e

RÖSSLE AG

Technik für saubere Teiche

Johann-Georg-Fendt-Strasse 50
D-87616 Marktoberdorf, Germany

Telefon/Phone: +49 (0) 8342 70 59 5-0

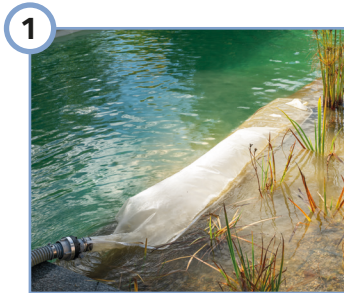
E-Mail: info@roessle.ag

www.der-saubere-teich.de

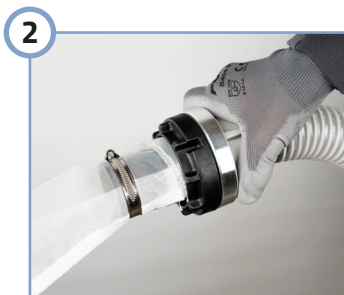


DEUTSCH

Der Feinfiltersack der Rössle AG ist speziell für die Wasserrückführung bei der Teichreinigung mit Teichschlammsaugern entwickelt worden.



- 1 Feinfiltersack ausbreiten und in die Regenerationszone legen. Achten Sie darauf, dass keine spitzen Steine oder Gegenstände unter dem Feinfiltersack liegen. Der Reißverschluss muss dafür verschlossen bleiben.



- 2 Schließen Sie den Feinfiltersack an die C-Kupplung des Ablaufschlauchs des Teichschlammsaugers an. Beginnen Sie nun mit den Saugarbeiten. Das eingesaugte Wasser wird langsam gefiltert. Achten Sie darauf den Feinfiltersack nicht zu überfüllen, da er sonst platzen könnte.



- 3 Eine Seite des Feinfiltersacks ist offen, wodurch er leichter zu reinigen ist. Mit dem Reißverschluss ist diese Seite einfach zu öffnen und zu schließen. Reinigen Sie den Feinfiltersack gründlich.



- 4 Wir empfehlen für eine möglichst lange Lebensdauer den Feinfiltersack nach jeder Benutzung sauber und trocken an einem vor UV-Strahlen geschützten Ort zu lagern.

ENGLISH

The Rössle AG fine filter bag has been specially developed for water recirculation during pond cleaning with pond suction cleaners.

- 1 Spread out the fine filter bag and place it in the regeneration zone. Make sure that there are no sharp stones or objects under the fine filter bag. The zip must remain closed.

- 2 Connect the fine filter bag to the C-coupling of the drain hose of the pond suction cleaner. Now start the extraction work. The sucked-in water is filtered slowly. Be careful not to overfill the fine filter bag, otherwise it could burst.

- 3 One side of the fine filter bag is open, making it easier to clean. This side is easy to open and close using the zip fastener. Clean the fine filter bag thoroughly.

- 4 We recommend storing the fine filter bag clean and dry in a place protected from UV rays after each use to ensure the longest possible service life.

 **Hinweis auf der Rückseite!**

 **Note on the back!**

FRANÇAIS

Le sac filtrant fin de Rössle AG a été spécialement conçu pour le recyclage de l'eau lors du nettoyage des bassins avec des aspirateurs de boue de bassin.

- 1 Étendre le sac filtrant fin et le placer dans la zone de régénération. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de pierres ou d'objets pointus sous le sac filtrant fin. Pour cela, la fermeture éclair doit rester fermée.
- 2 Raccordez le sac filtrant fin au raccord C du tuyau d'évacuation de l'aspirateur de boues de bassin. Commencez maintenant les travaux d'aspiration. L'eau aspirée est lentement filtrée. Veillez à ne pas trop remplir le sac filtrant fin, car il pourrait éclater.
- 3 Un côté du sac filtrant fin est ouvert, ce qui le rend plus facile à nettoyer. La fermeture éclair permet d'ouvrir et de fermer facilement ce côté. Nettoyez soigneusement le sac filtrant fin.
- 4 Pour une durée de vie aussi longue que possible, nous recommandons de stocker le sac filtrant fin après chaque utilisation, dans un endroit propre et sec, à l'abri des rayons UV.



Remarque au verso !

ESPAÑOL

La bolsa filtrante fina de Rössle AG se ha desarrollado especialmente para la recirculación de agua durante la limpieza de estanques con aspiradores de lodos de estanque.

- 1 Extienda la bolsa filtrante fina y colóquela en la zona de regeneración. Asegúrese de que no hay piedras u objetos afilados debajo de la bolsa filtrante fina. La cremallera debe permanecer cerrada.
- 2 Conecte la bolsa filtrante fina al acoplamiento C de la manguera de drenaje del aspirador de lodos. Ahora empieza el trabajo de succión. El agua aspirada se filtra lentamente. Tenga cuidado de no llenar demasiado la bolsa filtrante fina, ya que podría reventar.
- 3 Un lado de la bolsa de filtro fino está abierto, lo que facilita su limpieza. Este lado es fácil de abrir y cerrar utilizando el cierre de cremallera. Limpie a fondo la bolsa de filtro fino.
- 4 Recomendamos guardar la bolsa de filtro fino limpia y seca en un lugar protegido de los rayos UV después de cada uso para maximizar su vida útil.



Nota al dorso.

ITALIANO

Il sacco filtrante fine di Rössle AG è stato sviluppato appositamente per il riciclo dell'acqua durante la pulizia dei laghetti con gli aspiratori di fango per laghetti.

- 1 Stendere il sacco filtrante fine e metterlo nella zona di rigenerazione. Assicuratevi che non ci siano pietre o oggetti appuntiti sotto il sacco filtrante fine. La cerniera deve rimanere chiusa.
- 2 Collegare il sacco filtrante fine al raccordo C del tubo di scarico dell'aspiratore di fanghi del laghetto. Ora inizia il lavoro di aspirazione. L'acqua aspirata viene filtrata lentamente. Fate attenzione a non riempire troppo il sacco filtrante fine, perché potrebbe scoppiare.
- 3 Un lato del sacco filtrante è aperto, per facilitare la pulizia. Questo lato è facile da aprire e chiudere grazie alla chiusura lampo. Pulire accuratamente il sacchetto del filtro fine.
- 4 Si consiglia di conservare il sacchetto del filtro fine pulito e asciutto in un luogo protetto dai raggi UV dopo ogni utilizzo per garantire la massima durata possibile.



Nota sul retro!



Hinweis! Entleeren Sie den Feinfiltersack während des Einsatzes regelmäßig für eine bessere Filterwirkung.



Vorsicht! Unsachgemäße oder unvorsichtige Handhabung kann zu Verletzungen, z.B. an der Metall-Schlauchschele, führen. Jede andere als in dieser Gebrauchsanleitung beschriebene Handhabung gilt als unsachgemäße Verwendung. Die Rössle AG übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts entsteht. Bitte Handschuhe tragen.



Notice! Empty the fine filter bag regularly during use for a better filtering effect.



Caution! Improper or careless handling can lead to injuries, e.g. cuts by the metal hose clamp. Any handling other than described in these instructions for use is considered improper use. Rössle AG shall not be liable for damage which are caused by improper use of the product. Please wear gloves.



Remarque! Videz régulièrement le sac filtrant fin pendant l'utilisation pour une meilleure efficacité du filtre.



Attention! Une manipulation inappropriée ou imprudente peut entraîner des blessures, par exemple des coupures à travers le collier de serrage métallique. Toute manipulation autre que celle décrite dans ce mode d'emploi est considérée comme une utilisation non conforme. Rössle AG décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme du produit. Veuillez porter des gants.



¡Indicación! Vacíe la bolsa filtrante fina regularmente durante el uso para un mejor efecto de filtrado.



¡Atención! Una manipulación incorrecta o descuidada puede provocar lesiones, por ejemplo, cortes en la abrazadera metálica de la manguera. Cualquier manipulación distinta a la descrita en estas instrucciones de uso se considera un uso inadecuado. Rössle AG no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado del producto. Por favor, use guantes.



Consiglio! Svotare regolarmente il sacco filtrante fine durante l'uso per un migliore effetto filtrante.



Attenzione! L'uso improprio o negligente può causare lesioni, ad esempio tagli attraverso la fascetta metallica del tubo. Qualsiasi manipolazione diversa da quella descritta in queste istruzioni per l'uso è considerata un uso improprio. La Rössle AG non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio del prodotto. Si prega di indossare i guanti.

RÖSSLE AG

Technik für saubere Teiche

Johann-Georg-Fendt-Straße 50
D-87616 Marktoberdorf, Germany
Telefon: +49 (0) 8342 70 59 5-0
E-Mail: info@roessle.ag
www.der-saubere-teich.de



Einfach QR-Code mit dem Handy einscannen und Produktkatalog downloaden.